Jeremia 34

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort[H1697], das[H834] vonseiten[H4480 H854] des HERRN[H3068] zu Jeremia[H3414] geschah, als Nebukadnezar[H5019], der
König[H4428] von Babel[H894], und sein ganzes[H3605] Heer[H2428] und alle[H3605] Königreiche[H4467] der Erde[H776], die unter der
Herrschaft[H4475] seiner Hand[H3027] waren, und alle[H3605] Völker[H5971] gegen[H5921] Jerusalem[H3389] und gegen[H5921] alle[H3605]
seine Städte[H5892] kämpften[H3898]: [?][H4480 H854] [?][H413] [?][H1961]

2 So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478]: Geh[H1980] und sprich[H559] zu[H413] Zedekia[H6667], dem
König[H4428] von Juda[H3063], und sage[H559] ihm: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Siehe[H2005], ich gebe[H5414] diese[H2063]
Stadt[H5892] in die Hand[H3027] des Königs[H4428] von Babel[H894], dass er sie mit Feuer[H784] verbrenne[H8313]. **3** Und du[H859], du
wirst seiner[H4480] Hand[H3027] nicht[H3808] entkommen[H4422], sondern[H3588] gewisslich ergriffen[H8610] und in seine Hand[H3027]
gegeben[H5414] werden; und deine Augen[H5869] werden die Augen[H5869] des Königs[H4428] von Babel[H894] sehen[H7200], und
sein Mund[H6310] wird mit[H854] deinem Mund[H6310] reden[H1696], und du wirst nach Babel[H894] kommen[H935]. [?][H8610] **4**
Doch[H389] höre[H8085] das Wort[H1697] des HERRN[H3068], Zedekia[H6667], König[H4428] von Juda[H3063]! So[H3541] spricht[H559] der
HERR[H3068] über[H5921] dich: Du wirst nicht[H3808] durch das Schwert[H2719] sterben[H4191]; **5** in Frieden[H7965] wirst du
sterben[H4191], und wie die Brände[H4955] deiner Väter[H1], der früheren[H7223] Könige[H4428], die[H834] vor[H6440] dir gewesen[H1961]
sind, so wird man dir einen Brand machen, und man wird über dich klagen[H5594]: „Wehe[H1945], Herr[H113]!“ denn[H3588]
ich[H589] habe das Wort[H1697] geredet[H1696], spricht[H5002] der HERR[H3068]. [?][H8313] [?][H8313] [?][H8313]

6 Und Jeremia[H3414], der Prophet[H5030], redete[H1696] zu[H413] Zedekia[H6667], dem König[H4428] von Juda[H3063], alle[H3605]
diese[H428] Worte[H1697] in Jerusalem[H3389], **7** während das Heer[H2428] des Königs[H4428] von Babel[H894] gegen[H5921]
Jerusalem[H3389] und gegen[H5921] alle[H3605] übriggebliebenen[H3498] Städte[H5892] Judas[H3063] kämpfte[H3898], gegen[H413]
Lachis[H3923] und gegen[H413] Aseka[H5825]; denn[H3588 H2007] diese waren als feste[H4013] Städte[H5892] unter den Städten[H5892]
Judas[H3063] übriggeblieben. [?][H3498] [?][H7604] [?][H7604]

8 Das Wort[H1697], das[H834] vonseiten[H4480 H854] des HERRN[H3068] zu Jeremia[H3414] geschah, nachdem[H310] der König[H4428]
Zedekia[H6667] einen Bund[H1285] mit[H854] dem ganzen[H3605] Volk[H5971], das[H834] in Jerusalem[H3389] war, gemacht hatte, um
ihnen[H1992] Freiheit[H1865] auszurufen[H7121], [?][H4480 H854] [?][H413] [?][H1961] [?][H3772] **9** damit jeder[H376] seinen Knecht[H5650] und
jeder[H376] seine Magd[H8198], den Hebräer[H5680] und die Hebräerin[H5680], frei[H2670] entließe[H7971], so dass niemand[H1115 H376]
mehr einen Juden[H3064], seinen Bruder[H251], zum[H5647] Dienst[H5647] anhielte[H5647]. **10** Und es gehorchten[H8085] alle[H3605]
Fürsten[H8269] und das ganze[H3605] Volk[H5971], das[H834] den Bund[H1285] eingegangen[H935] war, dass jeder[H376] seinen
Knecht[H5650] und jeder[H376] seine Magd[H8198] frei[H2670] entließe[H7971], ohne[H1115] sie länger zum[H5647] Dienst[H5647]
anzuhalten[H5647]; sie gehorchten[H8085] und entließen[H7971] sie. [?][H5750] **11** Aber nachher[H310 H3651] wandten[H7725] sie sich um
und ließen die Knechte[H5650] und Mägde[H8198] wiederkommen[H7725], die[H834] sie frei[H2670] entlassen[H7971] hatten, und
unterjochten[H3533] sie zu Knechten[H5650] und zu Mägden[H8198].

12 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] vonseiten[H4480 H854] des HERRN[H3068] an[H413] Jeremia[H3414], indem er
sprach[H559]: [?][H4480 H854] **13** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478]: Ich[H595] habe einen Bund[H1285]
mit[H854] euren Vätern[H1] gemacht an dem Tag[H3117], da ich sie aus[H4480] dem Land[H776] Ägypten[H4714], aus[H4480] dem
Haus[H1004] der Knechtschaft[H56501], herausführte[H3318], und habe gesprochen[H559]: [?][H3772] **14** Am[H4480] Ende[H7093] von
sieben[H7651] Jahren[H8141] sollt ihr jeder[H376] seinen Bruder[H251] entlassen[H7971], den Hebräer[H5680], der[H834] sich dir
verkauft[H4376] hat; er soll dir sechs[H8337] Jahre[H8141] dienen[H5647], und dann sollst du ihn frei[H2670] von[H4480] dir
entlassen[H7971]. Aber eure Väter[H1] hörten[H8085] nicht[H3808] auf[H413] mich und neigten[H5186] ihr Ohr[H241] nicht[H3808]. **15** Und
ihr[H859] seid heute[H3117] zwar umgekehrt[H7725] und habt getan[H6213] was recht[H3477] ist in meinen Augen[H5869], dass

Druckausgabe erzeugt am 14.09.2025 auf bibelkommentare.de

jeder[H376] seinem Nächsten[H7453] Freiheit[H1865] ausrief[H7121]; und ihr habt einen Bund[H1285] vor[H6440] mir gemacht in dem Haus[H1004], das[H834] nach[H5921] meinem Namen[H8034] genannt[H7121] ist; [?][H3772] **16** aber ihr habt euch wieder umgewandt[H7725] und meinen Namen[H8034] entweiht[H2490] und habt jeder[H376] seinen Knecht[H5650] und jeder[H376] seine Magd[H8198] wiederkommen[H7725] lassen, die[H834] ihr nach ihrem Belieben[H5315] frei[H2670] entlassen[H7971] hattet; und ihr habt sie unterjocht[H3533], dass sie euch zu Knechten[H5650] und zu Mägden[H8198] seien[H1961]. **17** Darum[H3651] spricht[H5002] der HERR[H3068] so[H3541]: Ihr[H859] habt *nicht[H3808]* auf[H413] mich gehört[H8085], Freiheit[H1865] auszurufen[H7121], jeder[H376] seinem Bruder[H251] und jeder[H376] seinem Nächsten[H7453]; siehe[H2005], so rufe[H7121] ich euch Freiheit[H1865] aus[H7121], spricht[H559] der HERR[H3068], für[H413] das Schwert[H2719], für[H413] die Pest[H1698] und für[H413] den Hunger[H7458] und gebe[H5414] euch zur Misshandlung[H2189] hin allen[H3605] Königreichen[H4467] der Erde[H776]. **18** Und ich will die Männer[H582], die meinen Bund[H1285] übertreten[H5674] haben, die[H834] die Worte[H1697] des Bundes[H1285] nicht[H3808] gehalten[H6965], den[H834] sie vor[H6440] mir gemacht haben, wie[H834] das Kalb[H5695] machen[H5414], das[H834] sie entzweigeschnitten[H3772 H8147] und zwischen[H996] dessen Stücken[H1335] sie hindurchgegangen[H5674] sind[2]: [?][H3772] **19** Die Fürsten[H8269] von Juda[H3063] und die Fürsten[H8269] von Jerusalem[H3389], die Kämmerer und die Priester[H3548] und alles[H3605] Volk[H5971] des Landes[H776], die zwischen[H996] den Stücken[H1335] des Kalbes[H5695] hindurchgegangen[H5674] sind, [?][H5631] **20** die will ich in die Hand[H3027] ihrer Feinde[H341] geben[H5414] und in die Hand[H3027] derer, die nach ihrem Leben[H5315] trachten[H1245]; und ihre Leichname[H5038] sollen den Vögeln[H5775] des Himmels[H8064] und den Tieren[H929] der Erde[H776] zur Speise dienen[H1961]. [?][H3978] **21** Und Zedekia[H6667], den König[H4428] von Juda[H3063], und seine Fürsten[H8269] werde ich in die Hand[H3027] ihrer Feinde[H341] geben[H5414] und in die Hand[H3027] derer, die nach ihrem Leben[H5315] trachten[H1245], und in die Hand[H3027] des Heeres[H2428] des Königs[H4428] von Babel[H894], das von[H4480 H5921] euch abgezogen[H5927] ist. **22** Siehe[H2005], ich gebiete[H6680], spricht[H5002] der HERR[H3068], und bringe[H7725] sie zu[H413] dieser[H2063] Stadt[H5892] zurück[H7725], damit sie gegen[H5921] dieselbe kämpfen[H3898] und sie einnehmen[H3920] und sie mit Feuer[H784] verbrennen[H8313]; und ich werde die Städte[H5892] Judas[H3063] zur Wüste[H8077] machen[H5414], ohne[H4480 H369] Bewohner[H3427].

Fußnoten

1. Eig. aus dem Haus der Knechte od. Sklaven
2. Ein uralter Gebrauch beim Abschließen von Bündnissen; vergl. 1. Mose 15,17

Druckausgabe erzeugt am 14.09.2025 auf bibelkommentare.de